

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΑΤΟΣ

Ἄνδοκίδου, Περί μυστηρίων 7

1. Μετάφραση

Πρέπει λοιπόν να θυμηθείτε και το εξής ότι δηλαδή πολλοί μέχρι τώρα, οι οποίοι διετύπωσαν πολλές και φοβερές κατηγορίες, αμέσως αποδείχθηκαν τόσο φανερά ότι έλεγαν ψέματα, ώστε εσείς με πολύ μεγαλύτερη ευχαρίστηση θα κατηγορούσατε τους κατηγορούσους παρά τους κατηγορούμενους· άλλοι πάλι, οι οποίοι υπήρξαν ψευδομάρτυρες και άδικα κατέστρεψαν ανθρώπους, καταδικάστηκαν από σας για ψευδορκία, όταν οι παθόντες δει είχαν πια κανένα κέρδος· αφού λοιπόν μέχρι τώρα έχουν συμβεί (έχουν γίνει) πολλά τέτοια, είναι εύλογο εσείς να μη θεωρείτε ακόμη αξιόπιστους τους λόγους των κατηγορών. Εάν όμως αυτά είναι αληθή ή ψευδή, δεν είναι δυνατόν να το γνωρίζετε νωρίτερα, προτού ακούσετε και εμένα να απολογούμαι.

2.

- **ὕμᾱς** : σοῦ, σου
- **δίκην**: δικῶν
- **κατηγόρων**: κατηγοροῖς
- **μαρτυρήσαντες** : μαρτυρήσαντι
- **ταῦτα**: τοῦτο

3.

- **λαβεῖν**: λαβέ
- **γεγένηται**: γίνωνται
- **ἔστί**: ἔσται, ἔστω
- **ἀκούσητε**: ἀκούσαι

4.

- **δίκην**: αντικείμενο στο λαβεῖν
- **τοιαῦτα**: υποκείμενο στο γεγένηται (αττική σύνταξη)
- **πιστούς**: κατηγορούμενο στο λόγους
- **ἀληθῆ**: κατηγορούμενο στο ταῦτα
- **ἀπολογουμένου** : κατηγορηματική μετοχή συνημμένη στο αντικείμενο του ρήματος ἀκούσητε (ἔμοῦ)

5. «ὅτι...φανερῶς»: Δευτερεύουσα ονοματική ειδική πρόταση. Εισάγεται με τον ειδικό σύνδεσμο ὅτι που δηλώνει αντικειμενική κρίση, εκφέρεται με οριστική (ἐξηλέγχθησαν) για να δηλώσει το πραγματικό και λειτουργεί ως επεξήγηση στο ουδέτερο της δεικτικής αντωνυμίας τότε της κύριας πρότασης.

«ἡνίκ'...πεπονθόσιν»: Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση. Εισάγεται με το χρονικό σύνδεσμο ἡνίκα, εκφέρεται με οριστική (ἦν) για να δηλώσει το πραγματικό και λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου.